

Installation instructions/Instrucciones de instalación/Instructions d'installation

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

⚠ This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

⚠ Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de seguridad, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

⚠ Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO: OBSERVE ALL GOVERNING CODES AND ORDINANCES.

- Observe all governing codes and ordinances.
- Comply with the installation specifications.
- Properly install the disposer.
- Make sure you have everything necessary for proper installation.
- Contact a qualified installer to insure that the electrical and plumbing installations meet all national and local codes.

QUEDA BAJO SU RESPONSABILIDAD: RESPETAR TODOS LOS CÓDIGOS Y ORDENANCIAS VIGENTES.

- Respetar todos los códigos y ordenanzas vigentes.
- Cumplir con las especificaciones de instalación.
- Instalar debidamente el triturador.
- Asegurarse de contar con todo lo necesario para una correcta instalación.
- Contratar a un instalador calificado para asegurarse de que las instalaciones eléctricas y de plomería cumplan con todos los códigos y ordenanzas locales y nacionales.

IL VOUS INCOMBE : D'OBSERVER TOUTS LES CODES ET ORDONNANCES EN VIGUEUR.

- D'observer tous les codes et ordonnances en vigueur.
- De vous conformer aux directives d'installation.
- D'installer convenablement le broyeur.
- De vous assurer que vous avez bien tout ce dont vous avez besoin pour réaliser une bonne installation.
- De contacter un installateur qualifié pour vous assurer que les installations électriques et de plomberie sont bien conformes à tous les codes et ordonnances nationaux et locaux.

GROUNDING INSTRUCTIONS

For permanently connected disposers: This disposer must be connected to a grounded, metal, permanent wiring system, or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to equipment-grounding terminal or lead on disposer.

Para trituradores de conexión permanente:

El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Para los trituradores de conexión permanente: El triturador debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o bien se debe pasar con los conductores del circuito un conductor de conexión a tierra del equipo y conectarlo a un cable o terminal de conexión a tierra en el triturador.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

For all grounded, cord-connected disposers: This disposer must be grounded to reduce the risk of electrical shock in the event of a malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current. This disposer is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Para todos los trituradores con conexión a tierra conectados por cable:

Este triturador debe estar conectado a tierra para reducir el riesgo de choque eléctrico en el caso de mal funcionamiento o avería. La conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica. Este triturador está equipado con un cable que tiene un conductor para la conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente que esté adecuadamente instalado y conectado a tierra según los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA:

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o un especialista en reparaciones si no está seguro respecto de si el triturador está correctamente conectado a tierra. Si el enchufe que viene con el triturador no coincide con el tipo de tomacorriente, no cambie el enchufe ni intente meter el enchufe en el tomacorriente por la fuerza. Pídale a un electricista calificado que instale un tomacorriente adecuado.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Pour les broyeurs connectés en permanence : Le broyeur doit être connecté à une installation électrique métallique permanente mise à la terre ou un conducteur de mise à la terre d'équipement doit être lié aux conducteurs du circuit et raccordés à la borne de mise à la terre d'équipement ou au fil de connexion se trouvant sur le broyeur.

Pour tous les broyeurs mis à la terre et raccordés à l'aide d'un cordon d'alimentation :

Le broyeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique en cas de défaillance ou de panne. La mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique. Ce broyeur est muni d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre d'équipement et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locales.

AVERTISSEMENT :

Un branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre d'équipement peut entraîner des risques de choc électrique. En cas de doute sur la mise à la terre du broyeur, demander l'aide d'un électricien ou d'un réparateur qualifié. Si la fiche fournie avec le broyeur ne convient pas à la prise, ne pas modifier la fiche et ne pas tenter de la forcer dans la prise - faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

ELECTRICAL REQUIREMENTS/REQUISITOS ELÉCTRICOS/INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

Ensure the following electrical requirements are met before connecting disposer to switch (see Step 19 for typical direct wired electrical circuit):

- This disposer is intended to be direct-wired to the electrical supply.
- Remove fuse (or open the circuit breaker) before connecting disposer to circuit.
- If junction box is used, connect the junction box to the switch on a separate 15 or 20 Amp, 115 Volt circuit with the appropriate cable (Use 14 gauge wire with 15 Amp circuit, and 12 gauge wire with 20 Amp circuit.)
- If you install a double receptacle to handle other small kitchen appliances, include a wall switch in disposer receptacle circuit and wire other receptacle directly to power source.
- This disposer requires a switch marked "Off" position (wired to disconnect all ungrounded supply conductors) installed within sight of the disposer sink opening, (1 hp minimum rating.)
- Do not attach ground wire to gas supply pipe.
- Do not reconnect electrical current at main service panel until proper grounds are installed.

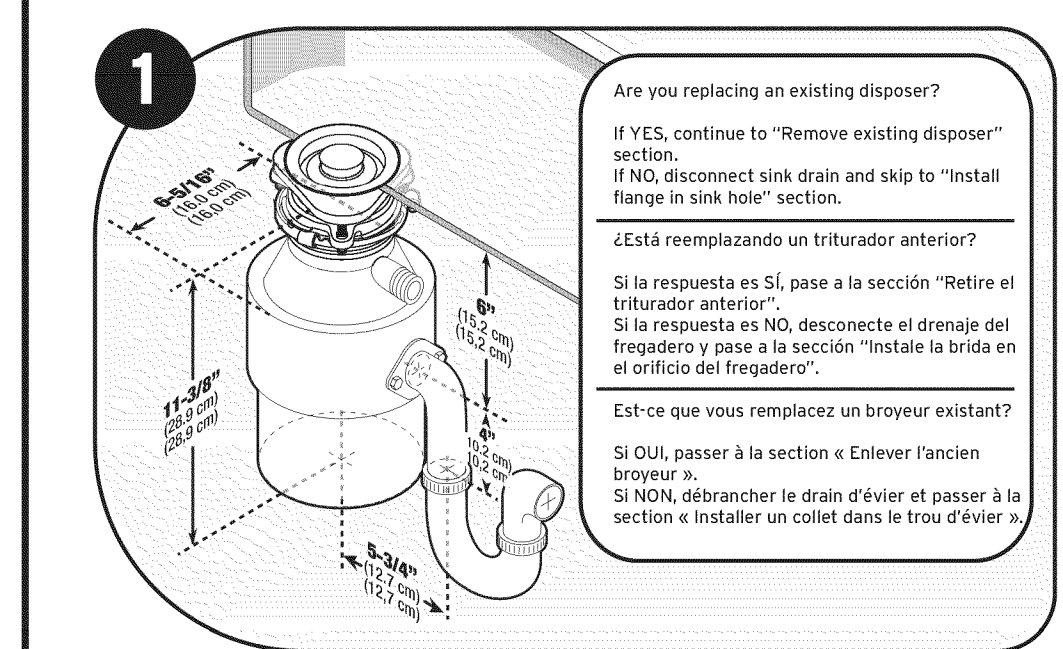
Asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos eléctricos antes de conectar el triturador al interruptor:

- Retire el fusible (o abra el disyuntor) antes de conectar el triturador al circuito.
- Si utiliza una caja de conexiones, conéctela al interruptor en un circuito independiente de 15 ó 20 amperios, 115 voltios, usando el cable adecuado. (Utilice cable calibre 14 con el circuito de 15 amperios y cable calibre 12 con el circuito de 20 amperios.)
- Si instala un tomacorriente doble para conectar otros electrodomésticos de cocina pequeños, incluya un interruptor de pared en el circuito del tomacorriente del triturador y conecte el otro tomacorriente directamente a la fuente de corriente eléctrica.
- Este triturador requiere un interruptor con la posición "Off" marcada (cableado de modo de desconectar todos los conductores de suministro no conectados a tierra) e instalado no muy lejos de la abertura del fregadero para el triturador (capacidad mínima de 1 hp).
- No conecte el cable de conexión a tierra a un caño de suministro de gas.
- No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.

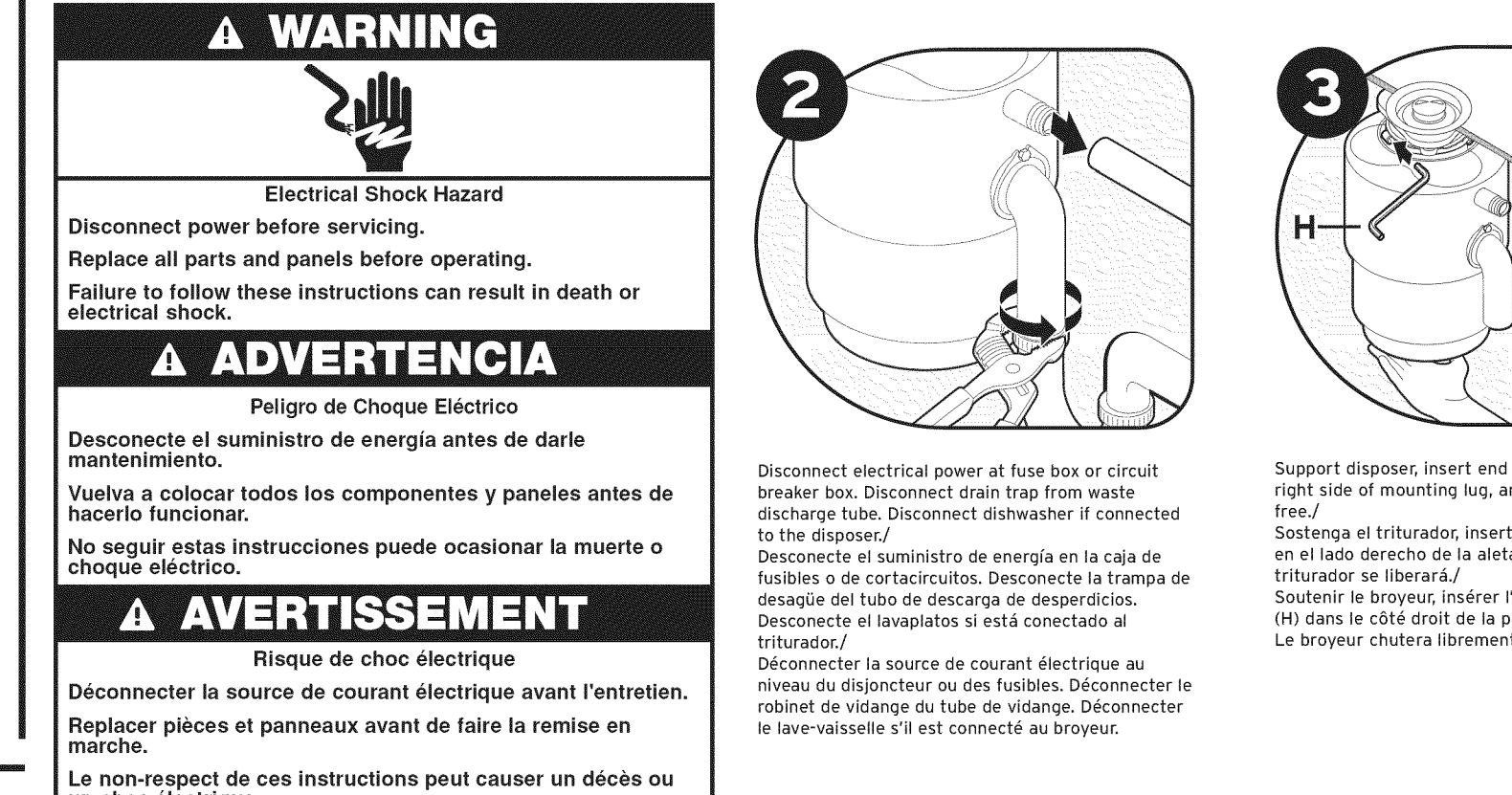
Avant de raccorder le broyeur à l'interrupteur, assurez-vous que les exigences suivantes relatives à l'alimentation électrique sont satisfaites (voir l'étape 19 pour consulter un circuit électrique à câblage direct type) :

- Ce broyeur est conçu pour être câblé directement à l'alimentation électrique.
- Avant de raccorder le broyeur au circuit, retirez le fusible (ou ouvrez le disjoncteur).
- Si vous utilisez une boîte de jonction, la raccorder à l'interrupteur sur un circuit distinct de 15 ou 20 ampères et de 115 volts au moyen du câble approprié (utiliser un fil de calibre 14 avec un circuit de 15 ampères et un fil de calibre 12 avec un circuit de 20 ampères).
- Si vous installez une prise double pour brancher d'autres petits appareils ménagers, ajouter un interrupteur mural dans le circuit « prise de courant » du broyeur et câbler l'autre prise directement à la source d'alimentation.
- Ce broyeur doit être équipé d'un interrupteur sur lequel la position d'arrêt (Off) est indiquée (pour débrancher tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre) et installé à la vue du trou d'évier du broyeur. (Puissance minimale de 1 HP)
- Ne pas fixer le fil de mise à la terre au tuyau de service principal jusqu'à ce que se instalen las conexiones a tierra adecuadas.
- Ne pas rebrancher le courant au panneau principal avant que des conducteurs de mise à la terre ne soient installés.

Check installation dimensions/Verifique las dimensiones de instalación/Vérifier les dimensions de l'installation



Remove existing disposer/Retire el triturador anterior/Enlever l'ancien broyeur



⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo verde de tierra en la caja de cableado del triturador.

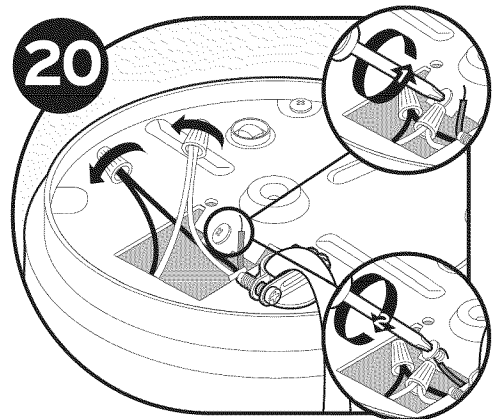
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

⚠ AVERTISSEMENT

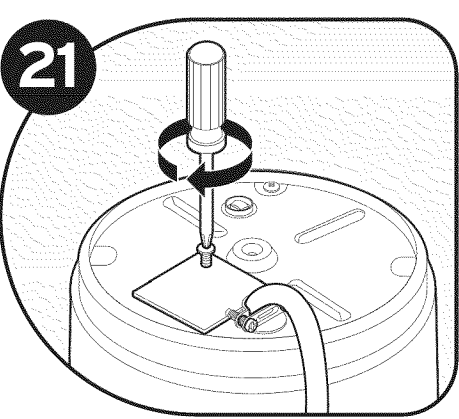
Risque de choc électrique

Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur.

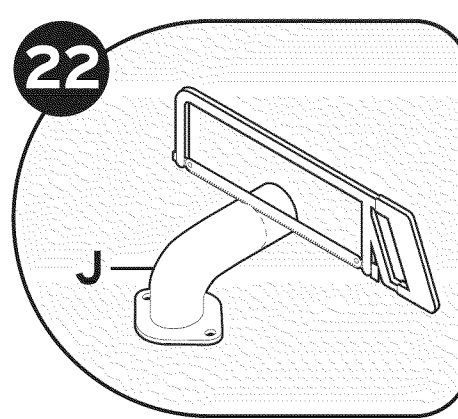
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.



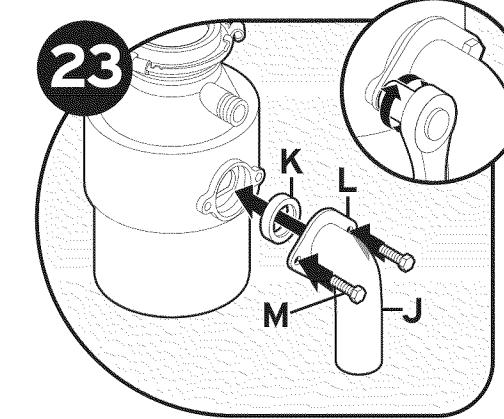
20 Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box. Connect white wire from disposer to white (neutral) supply wire. Connect black wire from disposer to black (hot) supply wire with wire nuts (not included).
Conecte el cable de conexión tierra al tornillo verde de conexión a tierra en la caja de cableado del triturador. Conecte el cable blanco del triturador al cable blanco (neutro) de suministro. Conecte el cable negro del triturador al cable negro (vivo) de suministro, usando las tuercas para cable (no incluidas).
Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur. Releer le fil blanc du broyeur au fil blanc (neutre) d'alimentation. Releer le fil noir du broyeur au fil noir (chargé) d'alimentation au moyen de connecteurs à câble (non compris).



21 Push wires into disposer cover (do not displace cardboard shield) and replace electrical cover plate.
Coloque los cables dentro del triturador (no desplace la protección de cartón) y vuelva a colocar la placa protectora eléctrica.
Poussez les fils dans le broyeur (ne pas déplacer l'écran de carton) et remplace le plaque électrique.

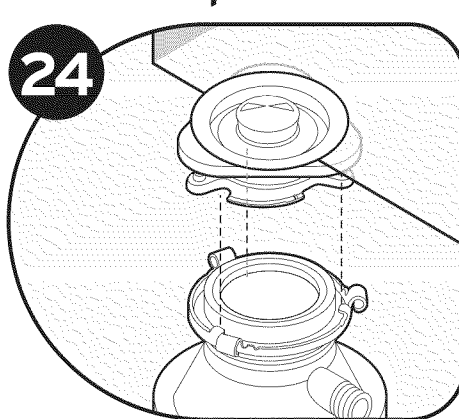


22 You may need to trim discharge tube (J) to ensure proper fit.
Es posible que deba recortar el tubo de descarga (J) para asegurarse de que quede bien colocado.
Vous devrez peut-être ajuster le tuyau de vidange (J) pour qu'il s'adapte correctement.

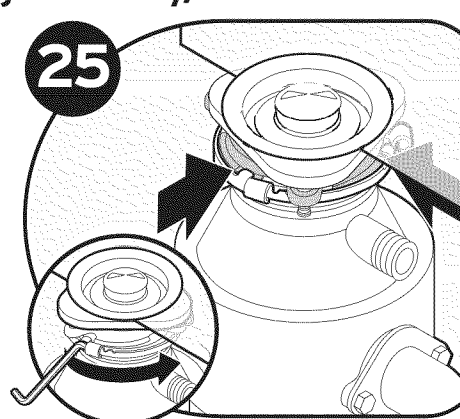


23 Slide flange (L) over discharge tube (J). Insert gasket (K) into discharge outlet. Secure flange and gasket tube to disposer with two bolts (M). Although the supplied discharge tube is preferred, a straight discharge tube may be used.
Deslice la brida (L) sobre el tubo de descarga (J). Introduzca la junta (K) en la salida de descarga. Fije con dos pernos (M) la brida y el tubo de descarga al triturador. Aunque se recomienda utilizar el tubo de descarga incluido con la unidad, puede usar un tubo de descarga recto.
Glissez le collet (L) sur le tuyau de vidange (J). Insérez le joint (K) dans l'orifice d'évacuation. À l'aide de deux boulons (M), fixer le collet et le tuyau de vidange au broyeur. Même s'il est préférable d'utiliser le tuyau de vidange fourni, un tuyau de vidange droit peut être utilisé.

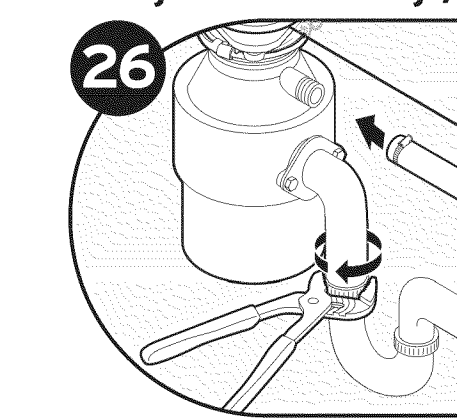
Connect disposer to mounting assembly/Conecte el triturador al conjunto de montaje/Raccorder le broyeur au montage de base



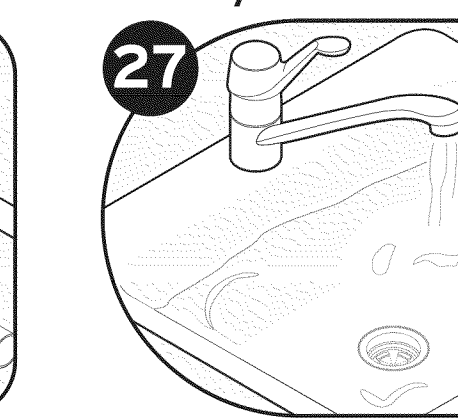
24 Hang disposer by aligning 3 mounting tabs with slide-up ramps on mounting ring.
Sostenga el triturador y alinee las 3 lengüetas de montaje con las rampas deslizables sobre el anillo de montaje.
Accrochez le broyeur en alignant les 3 onglets de montage avec les glissières de l'anneau de montage.



25 Turn mounting ring until all 3 mounting tabs lock over the ridges on the slide-up ramps.
Gire el anillo de montaje hasta que las 3 lengüetas de montaje se cierren sobre los bordes de las rampas deslizables.
Faire tourner l'anneau de montage jusqu'à ce que les 3 onglets se bloquent par-dessus les nervures des glissières.



26 Reconnect plumbing (and dishwasher connection if used). Make sure discharge tube mount is straight.
Vuelva a conectar la plomería (y la conexión del lavavajillas, si es que lo utiliza). Asegúrese de que el tubo de descarga esté derecho.
Rebrancher les éléments de plomberie (et le branchement du lave-vaisselle le cas échéant). S'assurer que le montage du tuyau de vidange est droit.



27 Insert stopper (A) into sink opening. Fill sink with water, then test for leaks.
Introduzca el tapón (A) en la abertura del fregadero. Llène el fregadero con agua y luego verifique que no haya fugas.
Remettez le bouchon (A) dans l'ouverture de l'évier. Remplir l'évier d'eau pour vérifier qu'il ne fuit pas.

Complete installation/Complete la instalación/Terminer l'installation

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

Connect ground wire to green ground screw in disposer wiring box.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Conecte el cable de conexión a tierra al tornillo verde de tierra en la caja de cableado del triturador.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

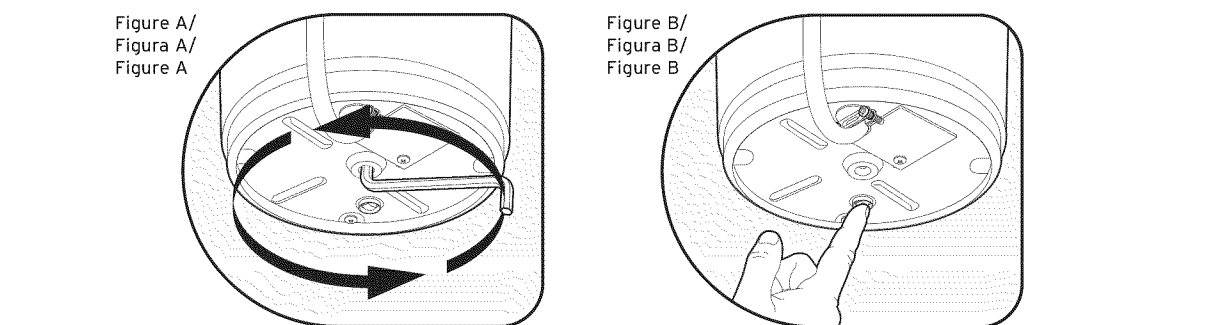
Branchez le fil de terre à la vis verte de mise à la terre dans la boîte de câblage du broyeur.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

28 Reconnect electrical power at fuse box or circuit breaker box.

Vuelva a conectar el suministro eléctrico desde la caja de fusibles o el disyuntor.

Rétablir l'alimentation électrique au boîtier de fusibles ou de disjoncteurs.



ENGLISH USE & CARE GUIDE

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

⚠ This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

⚠ DANGER You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

- WARNING:** When using electric disposers, basic precautions are always to be followed, including the following:
- Read all instructions before using the appliance.
 - When attempting to remove objects from a disposer use long-handled tongs or pliers. For a disposer that is magnetically actuated, use nonmagnetic tools.
 - When not operating a disposer, leave the drain cover in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
 - When attempting to loosen a jam in a disposer, use a long wooden object such as a spoon or the wooden handle of a broom or mop.
 - Do not touch fingers or hands into a disposer.
 - When not operating a disposer, leave the drain cover in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
 - When attempting to loosen a jam in a disposer, use a long wooden object such as a spoon or the wooden handle of a broom or mop.
 - When attempting to remove objects from a disposer use long-handled tongs or pliers. For a disposer that is magnetically actuated, use nonmagnetic tools.
 - When not operating a disposer, leave the drain cover in place to reduce the risk of objects falling into the disposer.
 - When attempting to loosen a jam in a disposer, use a long wooden object such as a spoon or the wooden handle of a broom or mop.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- This product is designed to dispose of normal household food waste; inserting materials other than food waste into disposer could cause personal injury and/or property damage.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in vicinity of disposer.
- Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.
- Do not store flammable items such as rags, paper or aerosol cans near disposer.
- Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Remove stopper from sink opening and run strong flow of cold water.
 - Turn on wall switch to start disposer.
 - Slowly insert food waste into disposer and position stopper to minimize possible ejection of material while grinding. After grinding is complete, turn disposer off and run water for a few seconds to flush drain line.
- DO...
- First turn on a moderate to strong flow of cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for a few seconds after grinding is completed to flush the drain line.
 - Grind virtually any food material.
 - Grind hard materials such as small bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
 - Grind peelings from citrus fruits to freshen up drain smells.
 - Use a disposer cleaner, degreaser, or deodorizer as necessary to relieve objectionable odors caused by grease build-up.
- DON'T...
- Don't pour grease or fat down your disposer or any drain. It can build up in pipes and cause drain blockages. Put grease in a jar or can and dispose in the trash.
 - Don't use hot water when grinding food waste. It is OK to drain hot water into the disposer between grinding periods.
 - Don't grind large amounts of egg shells at one time. They will be ground by the disposer, but can build up in pipes.
 - Don't turn off disposer until grinding is completed and only sound of motor and water is heard.
- IMPORTANT:** Do not use plumber's putty on any other disposer connection other than sink flange. Do not use thread sealant or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage.

USER-MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- CLEANING DISPOSER**
- Over time, food particles may accumulate in the grind chamber and baffles. An odor from the disposer is usually a sign of grease and food buildup, caused by insufficient water flow during and after disposer use. To clean disposer:
- Turn off disposer at switch.
 - Place stopper in sink opening and fill sink halfway with warm water.
 - Mix 1/4 cup baking soda with water. Turn disposer on and remove stopper from sink at same time to wash away loose particles.
- RELEASING DISPOSER JAM**
- If motor stops while disposer is operating, disposer may be jammed. To release jam:
- Turn off disposer and water.
 - Insert one end of wrenchette into center hole on bottom of disposer (see Figure A). Work wrenchette back and forth until it turns one full revolution. Remove wrenchette.
 - With tongs reach into disposer and remove object(s). Allow disposer motor to cool for 3 - 5 minutes, then lightly push red reset button on disposer bottom (see Figure B). (If motor remains inoperative, check service panel for tripped circuit breakers or blown fuses.)

ONE YEAR LIMITED WARRANTY ON DISPOSER MODEL KCDB250

For one year from the date of purchase, when this product is installed, operated and maintained according to instructions furnished with the product, KitchenAid or KitchenAid Canada (hereafter "KitchenAid") will pay for factory specified parts to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by a KitchenAid designated service company.

KITCHENAID WILL NOT PAY FOR:

- Service calls to correct the installation of your product, to instruct you on how to use your product, to replace house fuses or correct house wiring or plumbing.
- Repairs when your product is used in other than normal, single-family household use. Damage resulting from accident, alteration, unauthorized modification, misuse, abuse (such as heavy impact or dropped objects), fire, floods, acts of God, improper installation or installation not in accordance with local electrical and plumbing codes, or use of products not approved by KitchenAid.
- Replacement parts or repair labor costs for units operated outside the United States or Canada.
- Pickup and delivery. This product is designed to be repaired in the home.
- Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the product.
- Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
- The removal and reinstallation of your product if it is installed in an inaccessible location or it is not installed in accordance with published installation instructions.

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES: LIMITATION OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. KITCHENAID SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY, FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

Over the 50 United States and Canada, this warranty does not apply. Contact your authorized KitchenAid dealer to determine if another warranty applies.

If you need service, help can be found by calling KitchenAid. In the U.S.A., call 1-800-422-1230. In Canada, call 1-800-807-6777.

GUÍA DE USO Y CUIDADO EN ESPAÑOL

SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES MUY IMPORTANTE.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.

⚠ Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el posible peligro y le indicarán la manera de reducir el riesgo de resultar herido y lo que puede ocurrir si no se respetan las instrucciones.

INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES A RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES

- ADVERTENCIA:** Al utilizar trituradores eléctricos, deben tomarse siempre las precauciones básicas, entre ellas las siguientes:
- Lea todas las instrucciones antes de usar el electrodoméstico.
 - Vigile con atención el triturador e si lo utiliza cerca de niños, para reducir el riesgo de que sufran heridas.
 - No ponga los dedos ni las manos dentro de un triturador.
 - Apague el interruptor antes de intentar eliminar obstrucciones o retirar objetos del triturador.
 - Para eliminar obstrucciones de un triturador, utilice un objeto largo de madera, como una cuchara o el mango de madera de un cepillo o trapeador.
 - Al tratar de extraer objetos de un triturador use tenazas o pinzas de mango largo. Si el triturador se acciona magnéticamente, utilice herramientas que no estén imantadas.
 - Cuando el triturador no esté en funcionamiento, deje la cubierta del drenaje en su lugar para reducir el riesgo de que algún objeto caiga en el triturador.
 - Para reducir las posibilidades de resultar herido con algún material que salga despedido del triturador, no introduzca en el ringido de los siguientes elementos: conchas de almejas u ostras, limpiadores de drenaje cláusticos o productos similares, vidrio, loza o plástico, huesos (terrenos) grandes, metales (como tapas de botellas, granalla de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto está diseñado para deshacerse de desperdicios normales de los alimentos domésticos; insertar materiales que no son desperdicios de alimentos en el triturador de desperdicios podría causar lesiones personales o daños a la propiedad.

Para reducir el riesgo de lesiones, no use el fregadero que contiene el triturador de desperdicios para fines que no sean la preparación de los alimentos (como bañar a un bebé o lavarse el pelo).

No guarde artículos inflamables, como trapos, papel o aerosoles, cerca del triturador.

No vierta agua ni aceite en el triturador ni en ningún desague. Estos materiales pueden acumularse en las tuberías y tapan el desague.

Coloque la grasa en un frasco o lata y deséchela en la basura.

No use agua caliente para triturar desperdicios de comida. No hay problema con dejar correr agua caliente en el triturador entre usos sucesivos.

No triture grandes cantidades de cáscaras de huevo al mismo tiempo. El triturador las triturará, pero pueden acumularse en las tuberías.

Apague el triturador sólo cuando la trituración esté completa y el único sonido que escuche sea el del motor y el agua.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Retire el tapón de la abertura del fregadero y haga correr un flujo fuerte de agua fría.
 - Encienda el interruptor de pared para arrancar el triturador.
 - Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador y coloque el tapón para minimizar el posible rechazo de los materiales durante la trituración. Luego de que la trituración esté completa, apague el triturador y deje correr el agua durante unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.
- LO QUE DEBE HACER...
- Primero haga correr un flujo de agua fría, de moderado a copioso, y luego encienda el triturador. Siga haciendo correr el agua durante unos segundos después de que termine la trituración para enjuagar la línea de desague.
 - Triture prácticamente cualquier tipo de alimentos.
 - Triture materiales duros como huesos pequeños, carozos de fruta y hielo. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
 - Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del desague.

- Utilice un limpiador, desengrasante o desodorante para trituradores cuando sea necesario a fin de eliminar malos olores causados por la acumulación de grasa.

IMPORTANTE: Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas de agua, ya que éstas pueden ocasionar daños a la propiedad. El fabricante no es responsable por daños materiales resultantes de fugas de agua.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

- LIMPIEZA DEL TRITURADOR**
- Con el tiempo, pueden acumularse partículas de comida en la cámara de trituración y el deflector. Los malos olores provenientes del triturador son generalmente un signo de acumulación de grasa y comida causada por un flujo de agua insuficiente durante y después del uso del triturador. Para limpiar el triturador:
- Apague el triturador con el interruptor.
 - Coloque el tapón en la abertura del fregadero y líenelo con agua tibia hasta la mitad.
 - Mezcle 1/4 de taza de bicarbonato de sodio con agua. Encienda el triturador y retire el tapón del fregadero al mismo tiempo para eliminar las partículas sueltas.

CÓMO LIBERAR LAS OBSTRUCCIONES DEL TRITURADOR

- Apague el triturador y cierre la llave de agua.
- Introduzca un extremo de la llave dentro del orificio central, ubicado en la parte inferior del triturador (ver Figura A). Mueva la llave hacia delante y hacia atrás hasta que gire una vuelta completa. Retire la llave.
- Introduzca unas tenazas dentro del triturador y retire el objeto u objetos. Deje enfriar el motor durante 3 a 5 minutos y luego oprima suavemente el botón de reposición rojo ubicado en la parte inferior del triturador (ver Figura B). (Si el motor sigue sin funcionar, revise el panel de servicio para ver si hay interruptores de circuito activados o fusibles quemados.)

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO EN EL TRITURADOR DE DESECHOS MODELO KCDB250

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este producto una instalación, un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el mismo, KitchenAid o KitchenAid (en lo sucesivo denominado "KitchenAid") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por KitchenAid.

KITCHENAID NO PAGARÁ POR:

- Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico, para enseñarle a usar su producto, para cambiar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
- Reparaciones cuando su producto ha sido empleado para fines ajenos al uso doméstico normal de una familia. Daños causados por accidente, alteración, modificaciones no autorizadas, uso indebido, abuso (como el de un golpe brusco o objetos caídos), incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por KitchenAid.
- Piezas de repuesto o gastos de reparación para electrodomésticos que se empleen fuera de los Estados Unidos o Canadá.
- Recogida y entrega. Este producto está diseñado para ser reparado en el hogar.
- Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el producto.
- Gastos de viaje y transporte para obtener servicio del producto en lugares remotos.
- La remoción e instalación de su producto si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUANTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARriba MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Esta garantía no tiene vigor fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía.

Si necesita servicio, puede encontrar ayuda llamando a KitchenAid. En E.E.U.U., llame al 1-800-422-1230. En Canadá, llame al 1-800-807-6777.

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN EN FRANÇAIS

VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

⚠ Voici le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres. Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et les mots "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

⚠ DANGER Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES

- AVERTISSEMENT:** Lors de l'utilisation de broyeurs électriques, des précautions de base doivent toujours être respectées, notamment :
- Lire les instructions au complet avant d'utiliser l'appareil.
 - Pour minimiser les risques de blessure, surveillez étroitement les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité d'un broyeur en marche.
 - Ne pas mettre les doigts ou la main dans un broyeur.
 - Mettez l'interrupteur à la position d'arrêt avant d'essayer de débloquer le broyeur ou d'effectuer un objet.
 - Pour tenter de débloquer le broyeur, utilisez un long objet en bois comme une cuillère ou le manche en bois d'un bûche vadrouille.
 - Pour enlever des objets du broyeur, utiliser des brucelles ou des pinces à longues mâchoires. Pour un broyeur qui est actionné de façon magnétique, utiliser des outils non magnétiques.
 - Lorsque le broyeur n'est pas utilisé, laissez le couvercle en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur.
 - Pour minimiser les risques de blessure par des matériaux qui pourraient être éjectés du broyeur, ne pas jeter les produits suivants dans un broyeur : coquilles de palourde ou d'huître, nettoyeurs caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, gros os (complets), métal (tel que bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.

GARDER CES INSTRUCTIONS

- Ce produit a été conçu pour éliminer les déchets de cuisine courants; le fait d'insérer autre chose que des déchets de cuisine dans le broyeur pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Afin de réduire les risques de blessure, ne pas utiliser un évier doté d'un broyeur de déchets à d'autres fins que la préparation d'aliments (par exemple, pour donner le bain à un bébé ou pour se laver les cheveux).
- Ne pas remettre d'articles inflammables comme des chiffons, du papier, ou des bombes à aérosol près du broyeur.
- Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence, des produits dégageant des vapeurs ou d'autres liquides inflammables à proximité du broyeur.
- Ne pas jeter les produits suivants dans le broyeur : peinture, solvants, produits chimiques et nettoyeurs ménagers, liquides alcoolisés, pellicule plastique.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Enlevez le bouchon de l'évier et faites couler un fort débit d'eau froide.
 - Mettez l'interrupteur mural sur la position de marche pour lancer le broyeur.
 - Insérez lentement les déchets de cuisine dans le broyeur et placez le bouchon pour minimiser l'éjection possible de déchets pendant le broyage. Une fois le broyage terminé, arrêtez le broyeur et faites couler de l'eau pendant quelques secondes dans le conduit de vidange pour le rincer.
- À FAIRE...
- Faites d'abord couler l'eau froide sans un débit modéré à puissant, puis mettez le broyeur en marche et laissez couler l'eau froide pendant quelques secondes après le broyage pour rincer le conduit de vidange.
 - Vous pouvez broyer pratiquement toutes les matières alimentaires.
 - Broyez des matières dures telles que les petits os, les noyaux de fruits et la glace. Les particules déclenchent une action de frottement à l'intérieur de la cuve de broyage.
 - Broyez les épluchures d'agrumes afin de rafraîchir les odeurs qui dégagent l'évacuation.
 - Ne versez pas d'huile ou de graisse dans votre broyeur ou autre conduite d'évacuation. La graisse pourrait s'accumuler dans les tuyaux et les bloquer. Versez la graisse dans un pot ou une balle de conserve vide pour la mettre au rebut.
 - Ne faites pas couler d'eau chaude pendant le broyage des déchets de cuisine. Par contre, l'écoulement d'eau chaude dans le broyeur entre les broyages ne nuit pas à l'appareil.
 - Ne broyez pas de grandes quantités de coquilles d'œufs à la fois. Elles seront broyées, mais pourraient s'accumuler dans la tuyauterie.
 - N'arrêtez pas le broyeur tant que le broyage des déchets n'est pas complètement terminé, mais plutôt lorsque vous n'entendez plus que le bruit du moteur et l'écoulement de l'eau.

IMPORTANT

Inspecter régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter toute fuite d'eau. En effet, les fuites d'eau peuvent entraîner des dommages. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par des fuites d'eau.

IMPORTANT: N'utiliser du mastic de plomberie sur aucune autre connexion du broyeur que le collier d'évier. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage ni de pâte lubrifiante. Ces produits sont nuisibles au broyeur et peuvent causer des dommages.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

NETTOYAGE DU BROYEUR

À la longue, des particules d'aliments peuvent s'accumuler dans la chambre de broyage et l'écran. Une odeur nauséabonde provenant du broyeur est généralement le signe d'une accumulation de graisse et d'aliments causée par un écoulement insuffisant d'eau pendant et après l'utilisation du broyeur. Pour nettoyer le broyeur :

- Arrêter le broyeur au niveau de l'interrupteur.
- Poser le bouchon dans l'ouverture de l'évier et remplir ce dernier à moitié avec de l'eau tiède.
- Verser 125 ml de bicarbonate de soude dans l'eau. Allumer le broyeur et enlever le bouchon de l'évier simultanément afin d'évacuer les particules qui se sont détachées.

DÉBLOCAGE DU BROYEUR

Si le moteur s'arrête pendant que le broyeur fonctionne, il est possible que celui-ci soit bloqué. Pour débloquer le broyeur :

- Éteindre le broyeur et cesser de faire couler l'eau.
- Insérer une extrémité de la petite clé dans le trou central au fond du broyeur (voir Figure A). Effectuer un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que la clé exécute un tour complet. Retirer la petite clé.
- Au moyen de pinces, déloger et enlever l'objet (les objets qui bloquent) le broyeur. Laisser le moteur du broyeur refroidir pendant 3 à 5 minutes puis enfoncer légèrement le bouton de réenclenchement rouge au bas du broyeur (voir Figure B). (Si le moteur ne fonctionne toujours pas, vérifier le panneau de service pour y rechercher des disjoncteurs déclenchés ou des fusibles grillés.)

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN SUR LES BROYEURS DE DÉCHETS MODÈLE KCDB250

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque ce produit est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, KitchenAid ou KitchenAid Canada (ci-après désigné "KitchenAid") paiera pour les pièces spécifiées par l'usine et la main-d'œuvre pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par KitchenAid.

KITCHENAID NE PRENDRA PAS EN CHARGE :

- Les visites de service pour rectifier l'installation de votre produit, pour vous montrer comment utiliser le produit, pour remplacer des fusibles de la maison ou rectifier le câblage électrique ou la plomberie.
- Les réparations lorsque le produit est utilisé à des fins autres que l'usage familial normal. Les dommages imputables à l'accident, modification non autorisée, usage impropre ou abusif (tel que choc ou chute d'objet), incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes locaux d'électricité et de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par KitchenAid.
- Le coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre pour les appareils utilisés hors des États-Unis ou du Canada.
- Le ramassage et la livraison. Ce produit est conçu pour être réparé à domicile.
- Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite au produit.
- Les frais de voyage et de transport pour le service d'un produit dans les régions éloignées.
- La dépose et la réinstallation du produit si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.

CLAUDE D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ AU TITRE DES GARANTIES IMPLÍCITES; LIMITATION DES RECOURS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLÍCITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLÍCITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE SORTÉ QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

À l'extérieur du Canada et des 50 États des États-Unis, cette garantie ne s'applique pas. Contacter votre marchand KitchenAid autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

Si vous avez besoin de service, de l'aide peut être obtenue en appelant KitchenAid. Aux É.-U., composer le 1-800-422-1230. Au Canada, composer le 1-800-807-6777.